

## LALOHISIHISI ANE EDIA BUKA

### *Ierusalem a ena lalohisihisi*

<sup>1</sup> Ierusalem a hanua madi ia dika.  
Gunaguna taunimanima momo be ia lalonai idia  
noho,  
to hari ia be anina lasi gabuna.  
Gunaguna Ierusalem a be ia bada,  
bese idauidau edia huanai,  
to hari ia be mai lalohisihisi danu,  
vabu hahine bamona.  
Guna ia be hanua ibounai edia huanai,  
hanua namo herea momokani,  
edia kwini bamona,  
to hari ia ese hesiai gaukara mai guia danu ia  
karaia noho.

<sup>2</sup> Hanuaboi lalonai ia tai bada noho,  
iena matana ena ranu be iena vairana dekenai ia  
diho noho.  
Guna Ierusalem a be mai ena ura henia taudia  
momo,  
to hari, idia ibounai edia huanai,  
tau ta ese Ierusalem a durua totona ia mai lasi.  
Iena turana ibounai ese idia koia vadaeni,  
bona hari idia ese Ierusalem a idia badu henia  
noho.

<sup>3</sup> Iuda taudia ese hesiai gaukara mai guia danu  
idia karaia noho.  
Edia gabu korikori dekena amo,  
bese ta ese idia ia guia, ia abidia lao.

Iuda taudia madi be bese idauidau edia huanai  
    idia noho,  
bona edia laga-ani gabuna ta,  
be idia davaria diba lasi.  
Idia hadikaia gwauraia taudia ese idia tuari heni-  
    dia vadaeni,  
bona Iuda taudia be heau mauri dalana ta lasi.

<sup>4</sup> Siona dekenai idia lao raka daladia,  
be mai edia lalohisihisi,  
guna bamona lasi,  
badina be guriguri aria idia gwauraia neganai,  
    tau ta ia mai lasi.  
Siona ena magu iduara ibounai,  
be mai taunimanima lasi.  
Siona ena hahelagaia taudia idia taitai noho.  
Siona ena ane abia kekeni,  
be tau haida ese idia dagedage henidia noho.  
Siona be ia hisihisi noho momokani.

<sup>5</sup> Siona idia hadikaia gwauraia taudia ese idia  
    kwalimu.  
Idia ese edia siahu henunai,  
Ierusalemia idia atoa vadaeni.  
Siona ena kara dika momo herea dainai,  
Lohiabada ese ia hisihisi henia vadaeni.  
Iena natuna be idau bese taudia ese idia guia  
    vadaeni,  
bona idia abidia lao gabu daudau dekenai.

<sup>6</sup> Ierusalemia ena hairai be ia ore vadaeni.  
Iena gunalaia taudia be uda dia,  
hitolo dainai idia manoka gaudia bamona.  
Idia luludia taudia dekena amo idia heau,  
to edia goada be ia ore lao noho.

<sup>7</sup> Iena lalohisihisi lalonai,  
Ierusalemese nega gunadia ia laloa noho.  
Iena kohu namodia momokani,  
nega gunadia gaudia ia laloa noho.  
To idau bese tuari taudia ese idia halusia neganai,  
idia ese Ierusalemese idia kirikirilaia,  
badina ia be mai ena durua taudia ta lasi.

<sup>8</sup> Ierusalemese kara dika bada ia karaia vadaeni,  
bona unai dainai ia ese sibona ia hamiroa  
vadaeni.  
Guna idia hanamoa taudia ese,  
hari Ierusalemese idia hereva dika henia noho,  
badina idia itaia, ia be kopina kavakava hahine  
bamoana.  
Io, ia sibona ia tai noho,  
bona mai hemarai danu,  
iena doruna ia giroa idia dekenai.

<sup>9</sup> Iena kara mirona be ibounai ese idia itaia diba,  
to do ia davaria dika be ia laloa lasi.  
Unai dainai iena moru be ia bada herea,  
bona tau ta ese ia hagoadaia diba lasi.  
Io, Ierusalemese idia tuari henia taudia idia kwal-  
imu vadaeni,  
bona Ierusalemese,  
bogahisihisi totona Lohiabada dekenai ia tai he-  
nia noho.

<sup>10</sup> Ia idia hadikaia taudia ese,  
Ierusalemese ena kohu namodia ibounai idia  
henaoa vadaeni.  
Io, ia sibona ese unai idau bese taudia ia itaia,  
iena Dubu Helaga idia raka vareai.  
Momokani oi Lohiabada ese oi taravatudia  
vadaeni,

oi gwau, idau bese taudia do idia vareai lasi,  
to oiemu gabu helagana lalonai idia vareai kava  
vadaeni.

<sup>11</sup> Ierusalemata taudia ibounai ese aniani idia tahua  
noho,  
mai taitai danu.  
Idia ese edia kohu namodia momokani dekenata  
amo,  
aniani idia hoia noho,  
do idia mase garina.  
Ierusalemata taudia madi idia guriguri, idia gwau,  
“Lohiabada e, mani emu kara, ai do oi itaia.  
Aiema lalohisihisi do oi itaia.”

<sup>12</sup> Raka hanaia taudia ibounai dekenai,  
Ierusalemata ese ia boiboi noho,  
ia gwau,  
“Lau do umui itaia,  
egu hisihisi hegeregerena,  
be ta ese nega ta ia abia, a?  
Inai hisihisi be Lohiabada ese egu latanai ia atoa,  
iena badu sياهو bada dinana dekenai.

<sup>13</sup> “Ia ese ataiata dekenata amo lahi ia siaia diho.  
Inai lahi be egu turiana edia lalona ia gabua noho.  
Reke tarapu dekenata amo,  
egu aenata ia dogoatao,  
bonata tano dekenai lau ia negea diho.  
Unai murinai ia ese lau ia rakatania, mai egu  
gorere danu.  
Dinata ibounai lalonai lau hisihisi noho.

<sup>14</sup> “Lohiabada ese egu kara dika ibounai ia kwatua  
hebou,

ikumi gauna metau herea,  
 bona egu aiona dekenai unai ikumi maduna ia  
 atoa kau.  
 Iena metau dainai egu goada be ia maragi lao.  
 Unai neganai Lohiabada ese,  
 lau idia hadikaia gwauraia taudia edia siahu he-  
 nunai lau ia atoa,  
 bona lau ese lau koudia diba lasi.

<sup>15</sup> “Lohiabada ese, egu tuari taudia goadadia ia  
 kirikirilaia.  
 Ia ese tuari ore a ta ia siaia,  
 egu eregabe taudia do ia alaia ore totona.  
 Ia ese egu bese taudia ia moidia diho,  
 vain huahua be vain moia gabuna idia moia diho  
 bamona.

<sup>16</sup> “Unai dainai lau taitai noho,  
 egu matana ranu ia diho noho,  
 badina tau ta ese,  
 egu lalona ia hanamo a diba lasi,  
 bona ta ese egu lalona ia hagoadaia diba lasi.  
 Lau idia tuari henia taudia ese lau idia halusia,  
 bona egu natuna be mai edia dala namona ta lasi.

*Siona taudia idia guriguri, bona edia dika idia  
 gwauraia hedinarai*

<sup>17</sup> “Lau Siona ese egu imana lau abia isi,  
 do lau guriguri totona,  
 to tau ta ese lau ia durua lasi.  
 Lohiabada ese Iakobo idia hadikaia gwauraia tau-  
 dia ia oda henidia,  
 Iakobo besena do idia tuari henia,  
 vadaeni idia laloa Ieruselema be dabua miro  
 herea gauna bamona.

18 “To Lohiabada be maoromaoro,  
badina be lau Siona ese ia lau kamonaia henia lasi.  
Umui bese idauidau taudia ibounai e,  
lau dekenai do umui kamonaia,  
bona egu hisihisi do umui itaia.  
Egu kekeni bona egu uhau ibounai be mai guia  
danu,  
tuari taudia ese idia abia lao vadaeni.

19 “Lau idia ura henia taudia dekenai lau boiboi,  
to idia ese lau idia durua lasi.  
Egu hahelagaia taudia bona egu tau badadia,  
be hanua ena ariara edia lalonai idia mase,  
aniani idia tahua mase,  
to idia davaria lasi dainai.

20 “Lohiabada e, egu lalohisihisi,  
bona egu lauma ena hisihisi do oi itaia.  
Egu kudouna ia makohia vadaeni,  
badina egu kara dika ese,  
egu lalona ia hisihisi henia dainai.  
Ariara edia lalonai taunimanima idia alaia noho,  
ruma edia lalonai danu mase ia vara noho.

21 “Lohiabada e,  
egu taitai mani do oi kamonaia,  
badina tau ta ese egu lalona ia hagoadaia diba lasi.  
Egu mase idia tahua taudia ibounai ese,  
egu hisihisi ena sivarai idia kamonaia,  
bona idia moale noho,  
oi ese unai bamona oi karaia vadaeni dainai.  
Oi ese oi gwauraia badu dinana,  
be mani do oi havaraia,  
vadaeni lau idia hadikaia noho taudia ese,  
hisihisi do idia abia,

lau abia noho hegeregereana.

<sup>22</sup> “Edia kara dika ibounai,  
be oiemu vairanai do oi hedinarai.  
Unai neganai edia dika davana do oi henia,  
egu dika davana oi henia hegeregereana.  
Badina be lau tai bada noho,  
bona egu kudouna ia manoka lao noho.”

## 2

*Lohiabada ese Ierusalem ena dika davana ia henia*

<sup>1</sup> Lohiabada ese iena badu dekena amo,  
Siona be dibura lalonai ia koua vadaeni.  
Siona ena hairaina,  
be guba dekena amo tano ena kahu dekenai ia  
negea diho vadaeni.  
Lohiabada ese iena badu dainai,  
iena Dubu Helaga danu ia laloa lasi.

<sup>2</sup> Lohiabada ese Iuda dekenai noho hanua ibounai  
ia hadikaia ore,  
ia bogahisihisi henidia lasi.  
Iuda ena gabu aukadia,  
tuari dekena amo gimaia gabudia,  
be Lohiabada ese ia hamakohia vadaeni.  
Iuda basileia,  
mai ena lohia taudia danu,  
be tano dekenai ia hamorudia,  
mai edia hemarai bada danu.

<sup>3</sup> Israela ena goada ibounai,  
be Lohiabada ena badu siahuna ese ia haorea  
vadaeni.

Idau bese tuari taudia be tuari totona idia mai  
neganai,  
Lohiabada ese Iuda ia durua lasi.  
Iakobo ena tano,  
be Lohiabada ese lahi dekena amo ia gabua,  
bona gau ibounai ia hadikaia.

<sup>4</sup>Ia ese tuari tauna bamona,  
iena peva dekena amo Iuda taudia ia pidia.  
Ia ese ia moalelaia vadaeni taudia ia alaia mase.  
Iniseni Siona dekenai noho taudia ese,  
Lohiabada ena badu ena mamina idia abia, lahi  
bamona.

<sup>5</sup>Lohiabada ese tuari tauna bamona sibona ia  
halaoa vadaeni,  
ia ese Israela ia hadikaia ore vadaeni.  
Israela ena ruma badadia bona gabu aukadia  
ibounai,  
be idia dika vadaeni.  
Iuda taudia edia latanai,  
Lohiabada ese lalohisihisi ia habadaia  
momokani.

<sup>6</sup>Lohiabada ese iena Dubu Helaga ia hamakohia  
vadaeni,  
uma ena au raurau ruma idia hamakohia ba-  
mona.  
Lohiabada ese ia gwauraia guriguri aria ibounai,  
bona dina helagadia danu,  
be Siona dekenai ia hadokodia vadaeni.  
Bona iena badu siahu bada dekena amo,  
Lohiabada ese,  
king bona hahelagaia taudia danu ia negea  
vadaeni.



7 Lohiabada ese iena boubou patana ia negea vadaeni,  
bona iena Dubu Helaga ia rakatania vadaeni.  
Siona iena ruma badadia,  
be idau bese tuari taudia edia imadia dekenai,  
Lohiabada ese ia henia.  
Idia ese kwalimu dainai,  
idia boiboi bada Lohiabada ena Dubu lalonai,  
guna guriguri aria idia karaia taudia,  
edia moale ena boiboi bamona.

8 Lohiabada ese iena lalona ia ha-aukaia,  
Ierusalema ena magu do ia hamakohia momokani.  
Ia ese tohoa varona dekena amo edia bada ia davaria,  
do ia hadikadia momokani totona,  
bona hari magu bona kohoro ibounai be idia dika vadaeni.

9 Ierusalema ena magu iduara ibounai,  
be tano dekenai idia moru vadaeni.  
Edia auri ba be idia makohia momokani.  
Ierusalema ena king,  
bona iena lohia taudia,  
be idau bese edia huanai,  
mai guia danu idia noho.  
Dirava ena Taravatu be idia hadibaia noho lasi,  
bona peroveta taudia ese,  
Lohiabada dekena amo mata hanai idia abia noho lasi.

10 Ierusalema ena tau badadia,  
be mai regerege lasi tano dekenai idia helai diho,  
tano kahu be edia kwaradia dekenai idia negea vadaeni,

bona puse dabua idia karaia vadaeni.  
 Ierusalem a ena kekeni badadia ese,  
 hemarai dainai tano dekenai edia kwaradia idia  
 atoa noho.

11 Egu matana be taitai dainai idia kepulu ba-  
 mona.  
 Egu kudouna be ia makohia vadaeni.  
 Egu laumana be ia hisihisi bada noho,  
 egu bese idia hadikaia ore dainai.  
 Badina be natuna maragidia,  
 memero bona kekeni,  
 be hanua ena ariara lalonai idia moru noho,  
 manoka dainai.

12 Hitolo bona ranu mase dainai,  
 idia ese edia sinadia dekenai idia tai noho.  
 Ariara lalonai idia moru noho,  
 bero idia davaria bamona,  
 bona edia sinadia edia imadia lalonai idia mase  
 noho.

13 Ierusalem a e, egu lalokau hanua e,  
 edena bamona lau ese oi do lau hagoadaia?  
 Daika ena hisihisi be oiemu hisihisi hegereger-  
 ena?  
 Badina be oiemu berona be bada,  
 davara ena bada bamona.  
 Daika ese oi ia hanamoa diba?

14 Oiemu peroveta taudia ese,  
 hereva koikoi sibona oi dekenai idia gwauraia.  
 Idia ese oi idia koia,  
 badina be nega ta oiemu kara dika,  
 be oi dekenai idia gwauraia hedinarai lasi.  
 Oi idia sisiba henia lasi dainai,

oi ese oiemu lalona oi giroa lasi.  
Unai dekena amo oi idia hakaua kerere vadaeni.

15 Dala dekenai idia raka hanaia taudia ese  
Ierusalemia idia itaia,  
mai hevaseha hereva danu.  
Idia kirikirilaia,  
bona edia kwaradia idia giroagiroa,  
idia gwau,  
“Ia, inai be hairai bada herea hanua,  
bona, tanobada ibounai hamoalea hanua, a?”

16 Ierusalemia e, oi idia ura hadikaia taudia  
ibounai ese,  
edia ududia idia kehoa,  
oi idia hereva dika henia noho.  
Mai edia badu danu oi idia itaia noho.  
Edia udu bibinadia idia mogea noho,  
bona edia isedia idia koria auka masemase, idia  
gwau,  
“Ita ese Ierusalemia ita hadikaia ore vadaeni.  
Ita naria dinana be ita davarua vadaeni inai!”

17 Lohiabada ese ia sisiba henia do ia karaia  
gauna,  
be ia ese ia karaia vadaeni.  
Ia ese oi Ierusalemia ia hadikaia ore vadaeni,  
mai ena bogahisihisi lasi.  
Ia ese oi idia tuari henia taudia dekenai kwalimu  
ia henia,  
moale ia henidia, oiemu moru dainai.

18 Ierusalemia taudia e, Lohiabada dekenai do  
umui tai henia.  
Emui matadia edia ranu do idia diho noho, abata  
ranu bamona,

dina bona hanuaboi danu.  
Taitai dekena amo do umui laga-ani lasi.  
Emui matadia ranu danu do idia laga-ani lasi.

<sup>19</sup> Do oi toreisi,  
hanuaboi ena nega ibounai,  
do oi toreisi lou, toreisi lou,  
Lohiabada dekenai do oi tai henia totona.  
Oiemu kudouna ena laloa ibounai,  
ranu bamona do oi bubua,  
Lohiabada ena vairana dekenai.  
Oiemu imana ia dekenai do oi abia isi,  
oiemu natudia edia mauri dainai,  
Lohiabada ese do ia bogahisihisi henidia totona.  
Badina idia be hitolo dainai idia moru diho noho,  
hanua ena ariara ibounai edia kona dekenai.

<sup>20</sup> Lohiabada e, oi ese oi hisihisi henidia noho  
taudia,  
mani do oi itaia.  
Hahine ese edia natudia,  
idia lalokau henidia maragidia,  
idia ania noho!  
Hahelagaia taudia bona peroveta taudia,  
be Lohiabada ena Dubu lalonai idia aladia noho!

<sup>21</sup> Hanua ena ariara ena kahu dekenai,  
memero bona tau burukadia idia hekure hebou,  
idia mase vadaeni.  
Kekeni badadia bona uhau,  
be tuari kaia dekena amo idia mase.  
Oiemu badu dinana dekenai oi aladia vadaeni,  
oi aladia mase vadaeni,  
oi bogahisihisi henidia lasi.

22 Aria dekenai oi ese taunimanima oi boiridia  
 hebou hegeregerena,  
 oi ese lau idia hagaria gaudia,  
 be kahana ibounai dekena amo oi boiridia mai.  
 Lohiabada ena badu dinana dekenai,  
 tau ta ia heau diba lasi,  
 bona ta ia mauri diba lasi.  
 Lau ese lau havaraia, bona lau naria natudia be,  
 lau dekenai idia tuari henia taudia ese,  
 idia hadikaia ore vadaeni.

### 3

*Dika davana henia, lalona giroa, bona nega namona naria kara*

<sup>1</sup> Lohiabada ese iena badu dainai,  
 taunimanima edia dika davana ia henia,  
 ena mamina be lau diba.

<sup>2</sup> Ia ese dibura lalonai lau ia lulua vareai,  
 diari lasi gabuna lalonai.

<sup>3</sup> Momokani,  
 ia ese iena imana ia abia isi,  
 lau hadikaia totona,  
 bona lau ia botaia lou, botaia lou,  
 dina ena hora ibounai.

<sup>4</sup> Egu hidiona bona egu kopina ia haorea vadaeni,  
 bona egu turiana haida ia hamakohia vadaeni.

<sup>5</sup> Ia ese lau ia hagegea,  
 bona lau ia koua vadaeni.  
 Lalohisihisi bona laloa metau momokani ese lau  
 idia abia.

<sup>6</sup> Dirava ese dibura gabuna lalonai,  
 lau ia doria vareai.  
 Lau be idaunegai lau mase tauna bamona.

<sup>7</sup> Ia ese auri seini dekena amo,

lau ia guia vadaeni.  
Lau be magu lalonai,  
bona lau heau mauri diba lasi.

<sup>8</sup> Lau boiboi noho,  
lau tai mai boiboi danu,  
to Lohiabada ese egu noinoi ia kamoni lasi.

<sup>9</sup> Ia ese egu dala ia koua vadaeni,  
ia utua nadi magudia dekena amo,  
bona egu raka daladia ia hagaveaia vadaeni.

<sup>10</sup> Hunia dekenai lau totona ia naria,  
bea ena kara bamona,  
bona laiona bamona,  
lau ia dogoatao totona ia roho mai.

<sup>11</sup> Ia ese dala dekena amo lau ia veria lao,  
vadaeni lau ia darea momokani,  
bona lau ia rakatania.

<sup>12</sup> Ia ese iena peva ia veria,  
bona iena diba dekena amo lau ia pidia gwauriaia.

<sup>13</sup> Iena diba dekena amo egu kudouna ia gwadaia.

<sup>14</sup> Taunimanima ese lau idia kirikirilaia noho.  
Edia ane dekena amo,  
lau dekenai idia hevaseha dina ena hora ibounai.

<sup>15</sup> Lohiabada ese hisihisi momo lau dekenai ia  
henia,  
vadaeni lau hesiku momokani.  
Inai be, ia ese mamina dika avadia dekena amo,  
egu bogana ia hahonua bamona.

<sup>16</sup> Ia ese nadi maragidia dekena amo,  
egu isena ia hamakohia,  
bona tano ena kahu dekenai,  
lau ia moia diho.

<sup>17</sup> Lohiabada ese maino bona noho namo,

be lau dekena amo ia kokia vadaeni.  
Moale ena mamina be lau laloaboio.

<sup>18</sup> Unai dainai lau gwau,  
“Egu hairaina be ia ore vadaeni,  
bona Lohiabada dekena amo gau namodia lau  
laloa noho kara,  
be ia boio vadaeni.”

<sup>19</sup> Egu hisihisi,  
bona mai egu ruma lasi ena nega,  
be lau laloa noho.  
Unai be mamina dika poisini bamona lau dekenai.

<sup>20</sup> Unai lau laloa noho, laloa noho,  
bona egu laumana be ia laloa metau noho.

<sup>21</sup> To egu lalona ia hanamoa noho gauna tamona  
be inai:

<sup>22</sup> Lohiabada ena noho hanaihanai lalokauna,  
be do ia ore lasi.

Iena bogahisihisi karadia be do idia doko lasi,

<sup>23</sup> daba ibounai idia be matamata.

Lohiabada e, oiemu hereva oi badinaia kara be  
bada momokani.

<sup>24</sup> Lau gwau, “Egu durua tauna be tamona, Lohi-  
abada sibona,  
unai dainai ia dekenai egu abidadama lau atoa  
noho.”

<sup>25</sup> Lohiabada idia abidadama henia taudia,  
be Lohiabada ese ia hanamodia noho.

<sup>26</sup> Unai dainai Lohiabada ese ita do ia hamauria  
totona,

do ita naria noho be namo,  
do ita naria mai abidadama danu be namo.

<sup>27</sup> Tau ta ese ia eregabe neganai,  
maduna metau do ia huaia,

unai be namo.

<sup>28</sup> Ia ese sibona do ia helai, regerege lasi, be namo, badina Lohiabada ese unai maduna, be unai mero ena latanai ia atoa vadaeni.

<sup>29</sup> Ia be Lohiabada ena siahu henunai do ia manau, bona ia ese iena vairana, be tano dekenai do ia atoa, badina gabeai ia ese, namo do ia davaria momokani.

<sup>30</sup> Iena vairana danu, be do idia botaiia taudia dekenai do ia henia be namo, bona edia hereva dika, do ia abia dae danu be namo,

<sup>31</sup> badina be Lohiabada ese iena hesiai taudia do ia negea lasi, ela bona bona hanaihanai.

<sup>32</sup> Momokani Lohiabada ese ita dekenai lalohisihisi ia henia noho, to ia ese ita do ia bogahisihisi henia, badina iena lalokau ita dekenai be momokani, bona mai goada danu.

<sup>33</sup> Lohiabada ese, ia ura lasi ita dekenai lalohisihisi o hisihisi do ia havaraia.

<sup>34</sup> Bema dibura ruma lalonai ita noho neganai, tau haida ese ita idia dagedage henia, bona idia ese ita idia hadikaia neganai, Lohiabada be ia diba.

<sup>35</sup> Bema Lohiabada ese, ita dekenai gwaumaoro ia henia, kara ta do ita karaia,



to tau haida ese unai kara idia koua neganai,  
Lohiabada be ia diba.

<sup>36</sup> Bema hereva koikoi dekena amo,  
kota maoromaoro idia hagagevaia neganai,  
Lohiabada be ia diba.

<sup>37</sup> Badina be nega ibounai,  
Lohiabada ena ura sibona ia vara noho.  
Bema Lohiabada ese kara ta ia ura lasi neganai,  
daika ese unai kara ia karaia diba?

<sup>38</sup> Lohiabada ena oda dekena amo,  
namo bona dika be idia vara noho, ani?

<sup>39</sup> Ita mauri noho taunimanima be,  
Lohiabada ese iseda dika davana ia henia ne-  
ganai,  
dahaka dainai do ita hereva badubadu noho?

<sup>40</sup> Namona be iseda dala do ita tohoa,  
bona iseda kara do ita tahua,  
bona Lohiabada dekenai do ita giroa lou.

<sup>41</sup> Namona be iseda kudoudia do ita kehoa,  
bona iseda imadia do ita abia isi  
guba dekenai ia noho Dirava dekenai,  
bona do ita gwau,

<sup>42</sup> “Ai be ai kerere vadaeni,  
bona oiemu taravatu ai utua vadaeni,  
bona oi ese aiemai dika oi gwauatao lasi.

<sup>43</sup> Oi ese ai oi lulua lao,  
bona ai oi alaia mase.  
Oiemu badu ese oiemu bogahisihisi ia hunia.

<sup>44</sup> Oi ese ori ta dekena amo oi sibona oi koua,  
unai dainai aiemai guriguri,  
be oi dekenai idia ginidae lasi.

<sup>45</sup> Oi ese miro bona momoru ai oi halaoa vadaeni,

bese idauidau edia huanai.

<sup>46</sup> Ai idia hadikaia gwauraia taudia ibounai ese,  
ai idia hereva dika henia,  
bona ai idia kirikirilaia noho.

<sup>47</sup> Gari bada bona hekwakwanai be ai dekenai idia  
vara,  
vadaeni idia ese emai tano bona emai tauniman-  
ima danu,

be idia hadikaia ore vadaeni.”

<sup>48</sup> Egu matana edia ranu ia diho noho,  
sinavai bamona,  
egu bese taudia idia hadikaia ore dainai.

<sup>49</sup> Egu matana ena ranu do ia diho noho, doko lasi,

<sup>50</sup> ia lao bona Lohiabada ese,  
guba dekena amo ai do ia itaia.

<sup>51</sup> Egu lalona ia hisihisi bada noho,  
badina lau itaia,  
egu hanua dekenai noho kekeni badadia,  
be madi dika idia davarua momokani vadaeni.

<sup>52</sup> Nega ta lau hadikaia lasi taudia ese lau idia  
lulua lao,

labana tauna ese manu ta ia tahua noho bamona.

<sup>53</sup> Idia ese guri badana lalonai lau idia negea diho,  
bona nadi momo be egu latanai idia negea.

<sup>54</sup> Ranu lalonai lau diho noho, lau gwau,  
“Lau be lau mase noho inai.”

<sup>55</sup> Lohiabada e,  
guri dobuna dekena amo,  
oi dekenai lau boiboi,

<sup>56</sup> bona oi dekenai lau noinoino neganai,  
egu taitai oi kamoni henia.

57 Oi ese lau dekenai oi haere,  
bona oi gwau, “Oi gari lasi.”

58 Lohiabada e, oi ese lau oi durua,  
bona oi ese lau oi hamauria vadaeni.

59 Lohiabada e,  
oi ese oi itaia vadaeni,  
unai taudia ese lau dekenai idia kara dika.  
Kota maoromaoro mani lau dekenai do oi henia.

60 Unai taudia ese lau idia badu henia noho,  
bona egu mase dalana idia tahua noho,  
be oi diba noho.

61 Lohiabada e, edia hereva dika,  
be oi ese oi kamonaia vadaeni,  
bona lau idia ura hadikaia,  
inai bamona idia lalao noho gaudia ibounai be oi  
diba noho.

62 Dina ena nega ibounai lalonai,  
lau idia alaia gwauraia taudia ese lau idia  
herevalaia noho gaudia,  
be oi ese oi kamonaia noho.

63 Daba ia lao bona hanuaboi,  
be idia ese lau idia hevaseha henia noho.

64 Lohiabada e, oi ese edia dika davana do oi  
henia.

Edia kara hegeregereana,  
davana do oi henia.

65 Oiemu hereva dika idia edia latana do oi atoa,  
bona edia kudouna edia lalao do oi koua.

66 Oiemu badu dekena amo idia do oi lulua lao,  
bona guba ena henuna dekena amo,  
idia ibounai do oi haorea.

## 4

*Jerusalema ia moru murinai ia dika*

<sup>1</sup> Ierusalema ena golo be ia diaridiari lasi,  
bona Dubu Helaga ena nadi namodia,  
be hanua ena ariara edia lalonai,  
idia negedia kava vadaeni.

<sup>2</sup> Siona ena uhau taudia namo hereadia,  
guna edia davana be bada herea ita dekenai,  
golo namona bona metau herea hegeregerena.  
To hari idia be raro urodia sibona hegeregerena,  
uro karaia tauna ena imana dekenai ia karaia  
gaudia bamona.

<sup>3</sup> Uda sisia ena sinana ese iena natuna ia ubudia  
noho,  
iena rata ia henidia noho.  
To egu bese hahine taudia ese,  
edia natudia idia dagedage henidia noho,  
uda kokokoko edia kara bamona.

<sup>4</sup> Edia maragidia be hitolo,  
bona ranu mase dainai idia mase noho,  
to sinadia idia laloa momo lasi.  
Iseda maragidia ese aniani totona idia noinoi  
noho,  
to tau ta ese sisina ia henidia lasi.

<sup>5</sup> Guna aniani namodia momokani idia ania tau-  
dia,  
be hari hanua ena ariara lalonai idia mase noho.  
Guna lohia ena ruma badadia lalonai idia aniani  
taudia,  
be hari momoru gabudia dekenai,  
edia aniani idia tahua noho.

<sup>6</sup> Egu bese taudia edia dika davana,  
ese Sodoma bona Gomora edia dika davana ia  
hanaia vadaeni,  
badina Sodoma taudia edia dika,  
be Dirava ese ia haorea haraga.

<sup>7</sup> Guna Ierusalema ena lohia taudia edia toadia be  
namo herea,  
idia be goevagoeva, sinou bamona.  
Edia tauanidia be kakakaka,  
bona mai goadadia momokani,  
mai edia hairai danu,  
sapairo nadidia bamona.

<sup>8</sup> To hari idia be hanua ariara dekenai idia hekure  
noho.  
Edia vairadia be koremakorema,  
idia mase vadaeni dainai.  
Edia kopidia be idia makuku dika,  
edia turiadia latanai,  
bona idia kaukau vadaeni, au bamona.

<sup>9</sup> Tuari dekenai idia mase taudia edia moale ese,  
hitolo dekenai idia mase taudia edia moale ia  
hereaia.  
Edia tauanidia be metairametaira idia ore lao,  
idia mase,  
uma edia anina be lasi dainai.

<sup>10</sup> Egu bese idia hadikaia ore dinadia dekenai,  
hahine ese edia natudia maragidia dekenai idia  
bogahisihisi,  
to unai maragidia idia mase neganai,  
edia tauanidia idia nadua,  
bona idia ania.

11 Lohiabada ese iena badu ia hasiahua,  
bona lahi bada dekena amo,  
Siona ia gabua haorea momokani.

12 Tanobada ena king ibounai,  
bona tanobada taudia ibounai danu idia laloa,  
tuari taudia o tuari ore a ta,  
be Ieruselema magu iduaradia do idia raka vareai  
diba lasi.

13 To inai kara be ia vara momokani,  
Ieruselema ena peroveta taudia,  
bona hahelagaia taudia edia kara dika dainai.  
Idia ese kerere lasi taudia edia mase idia havaraia.

14 Unai Ieruselema ena lohia taudia,  
be hari ariara dekenai idia loaloa kava,  
matakepulu taudia bamona.  
Idia be unai mase taudia edia rara dekena amo  
idia miro dainai,  
tau ta ese edia dabua danu,  
do idia dogoatao diba lasi.

15 Taunimanimi ese idia dekenai idia boiboi, idia  
gwau,  
“Umui siri. Umui be mai miro danu.  
Umui siri.  
Ai dekenai do umui kamokau lasi.”  
Vadaeni idia heau,  
bona loaloa kava taudia hegeregerena idia lao.  
Bese idaidau dekenai idia lao,  
to unai bese edia huanai taunimanimi idia gwau,  
“Ai dekenai do umui noho lou lasi.”

16 Lohiabada sibona ese ia luludia lao gabu  
idauidau dekenai.

Ia ese unai hahelagaia taudia bona lohia taudia ia  
 matauraia lasi.  
 Taunimanima danu ese edia dagi idia laloa lasi.

17 Aiema matadia ai negea,  
 durua do ai abia totona,  
 to ai naria kava.  
 Ai ese bese ta ena durua ai naria,  
 to unai bese ese ai ia durua diba lasi.

18 Ai idia tuari henia noho taudia ese ai idia tahua  
 noho,  
 unai dainai ariara dekenai ai raka diba lasi.  
 Aiema mauri dinadia be kahirakahira idia ore.  
 Aiema dokona be ia ginidae vadaeni.

19 Ai idia lulua lao taudia edia heau ese,  
 guba ugava manu edia roho ia hereaia.  
 Ororo dekenai ai idia lulua,  
 bona tano kaukau gabudia dekenai,  
 ai hadikaia totona idia naria,  
 hunia dekenai.

20 Lohiabada ese ia abia hidi tauna,  
 aiema king,  
 be ai hadikaia gwauraia taudia ese idia abia  
 mauri.  
 To ai ese guna ia ai herevalaia vadaeni, ai gwau:  
 “Ia ese ai do ia naria,  
 bona bese ibounai edia tuari taudia dekena amo,  
 ia ese ai do ia gimaia momokani.”

21 Edoma taudia e,  
 Usu tano dekenai umui noho,  
 do umui kiri mai moale bada danu!  
 To Lohiabada ena badu be uaina kapusi bamona,

bona ia ese unai kapusi be umui dekenai do ia  
 henia,  
 do umui kekeru.  
 Unai neganai umui ese emui dabua do umui  
 kokia,  
 bona hemarai bada do umui abia.

<sup>22</sup> Siona ese iena dika davana ia karaia haorea  
 vadaeni.  
 Lohiabada ese Siona taudia edia hesiai mai gua  
 danu,  
 be do ia hadokoa.  
 To Edoma taudia e,  
 Lohiabada ese umui emui dika davana do ia he-  
 nia,  
 emui kerere do ia hedinarai.

## 5

*Jerusalema taudia ese Lohiabada idia noia, do ia  
 bogahisihisi henidia*

<sup>1</sup> Lohiabada e,  
 ai dekenai idia vara gaudia,  
 mani do oi laloatao.

Ai do oi itaia,  
 aiemai hemarai mani do oi itaia.

<sup>2</sup> Aiemai tano be idau taudia dekenai idia henia  
 vadaeni.  
 Aiemai ruma be idau bese taudia dekenai idia  
 henia vadaeni.

<sup>3</sup> Aiemai tamadia be tuari taudia ese idia alaia,  
 bona aiemai sinadia be vabu vadaeni.

<sup>4</sup> Aiemai inua ranu be ai hoia noho,  
 bona aiemai lahi audia danu be mai davana.

<sup>5</sup> Ai idia tuari henia taudia ese ai idia lulua lao,  
 bona ai dekenai idia mai kahirakahira noho.



Aiemai goada ia ore momokani,  
to ai laga-ani diba lasi.

<sup>6</sup> Aniani do ai abia totona,  
ai ese Aigupito bona Asuria dekenai ai noinoi.

<sup>7</sup> Aiemai tamadia idia kara dika,  
bona idia mase vadaeni,  
bona hari ai ese edia dika davana ai huaia noho.  
<sup>8</sup> Guna aiemai hesiai gaukara idia karaia taudia  
ese,  
ai idia biagua noho,  
bona tau ta ese edia siahu dekena amo ai ia  
hamauria diba lasi.

<sup>9</sup> Taunimanima alaia taudia be,  
tano ena kahana ibounai dekenai idia loaloa  
noho.  
Unai dainai ai ese,  
aniani ai tahua noho,  
mai gari bada danu.

<sup>10</sup> Aiemai kopina be mai siahu bada, amu bamona,  
badina be hitolo ese ai ia hadikaia noho.

<sup>11</sup> Aiemai adavadia be Siona dekenai,  
tuari taudia ese idia hadikaia.  
Aiemai natudia kekeni,  
be Iuda hanua ibounai lalonai,  
tuari taudia ese idia hadikaia.

<sup>12</sup> Idia ese aiemai lohia taudia,  
be edia imadia dekena amo idia taua dae vadaeni,  
bona idia ese hanua tau badadia idia matauraia  
lasi.

<sup>13</sup> Aiemai eregabe taudia ese,  
uiti moia gabudia dekenai idia gaukara auka  
noho,  
bona memero be au metaudia henunai,  
idia hekwakwanai noho.

<sup>14</sup> Tau burukadia,

be hanua ena magu iduara badinai idia helai lou  
lasi.

Uhau taudia ese,  
gita gadaralaia kara idia rakatania vadaeni.

<sup>15</sup> Aiemai moale ibounai be ia ore vadaeni,  
bona aiemai mavaru ena gabu dekenai,  
taitai ia vara noho.

<sup>16</sup> Aiemai kwalimu toana, korona,  
be aiemai kwaradia dekena amo idia moru  
vadaeni.

Madi, ai be dika vadaeni inai,  
kara dika ai karaia dainai.

<sup>17</sup> Inai dainai aiemai kudoudia idia manoka  
momokani vadaeni,

bona aiemai matadia edia ranu dainai,  
ai itaia namonamo diba lasi.

<sup>18</sup> Badina Siona Ororo be anina lasi vadaeni,  
uda sisia idia loaloa gabuna sibona ia lao vadaeni.

<sup>19</sup> To oi, Lohiabada e,  
oi be king ela bona hanaihanai.  
Oiemu King siahuna be do ia noho nega ibounai,  
doko lasi.

<sup>20</sup> Badina dahaka oi ese nega ibounai ai oi  
laloaboio noho?  
Badina dahaka nega daudau ai oi rakatania  
vadaeni?

<sup>21</sup> Lohiabada e,  
ai ura oi dekena do ai giroa lou.  
Mani emu kara, ai do oi abia dae lou.  
Aiemai mauri do oi hamatamataia lou,  
dina gunadia hegeregere.

<sup>22</sup> O sedira, oi ese ai oi negea momokani vadaeni,  
a?

Oi ese ai oi badu henia momokani, a?

**Buka Helaga**  
**The Holy Bible in the Hiri Motu language of Papua New Guinea**

**Nupela Testamen long tokples Hiri Motu long Niugini**

Copyright © 1964, 1982, 1994 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Hiri Motu (Motu, Hiri)

Translation by: The Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023

a2c3805d-63d1-5cb3-b80b-d668617d4202